

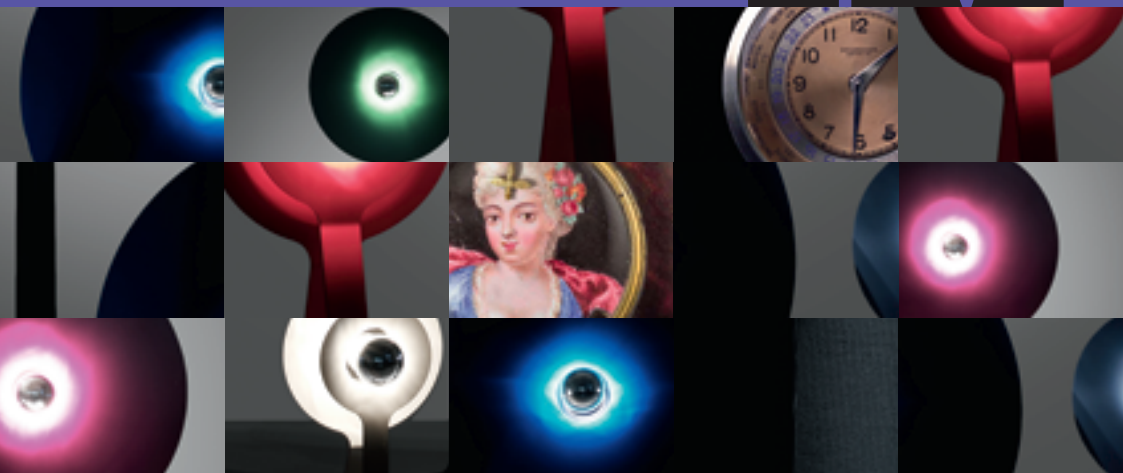


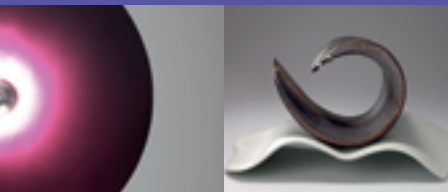
# DÉCOR, DESIGN ET INDUSTRIE

LES ARTS APPLIQUÉS À GENÈVE

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE  
15 OCTOBRE 2010 - 1<sup>er</sup> MAI 2011

# M





Envisagé comme un instrument didactique, le Musée d'art et d'histoire, au moment de sa création, faisait la part belle aux arts appliqués, vaste territoire aux frontières mouvantes où l'art rejoint l'objet pour l'agrément de notre quotidien. Il est donc légitime de célébrer, à l'occasion du Centenaire de l'institution, l'expertise genevoise dans ce domaine mêlant décor, design et industrie. Des machines à coudre aux affiches, des réalisations horlogères à la décoration intérieure, tous ces objets contribuent à faire découvrir un patrimoine à l'identité genevoise dont la renommée a souvent dépassé les portes de la cité.

*Envisaged as a didactic tool, the Musée d'Art et d'Histoire, at the time of its creation, gave pride of place to the applied arts, a vast domain with shifting boundaries where art and object meet for the enhancement of our everyday life. It is therefore legitimate to celebrate, on the Centenary of the institution, Geneva's expertise in this field which combines ornament, design and industry. From sewing machines to posters, watchmaking creations to interior design, all of these objects illustrate a heritage of Genevan identity whose reputation has often extended far beyond the gates of the city.*

## RENDEZ-VOUS AU MUSÉE

### VISITES COMMENTÉES

Les dimanches, à 11 heures

**24 octobre, 7 novembre,  
21 novembre, 5 décembre,  
19 décembre 2010**

**23 janvier, 6 février, 20 février,  
6 mars, 20 mars, 3 avril,  
17 avril, 1<sup>er</sup> mai 2011**

*Visites gratuites, sans réservation  
(entrée de l'exposition payante  
sauf le 1<sup>er</sup> dimanche du mois)*

### Guided tours in English

On Friday **15 October**, at 8:30 p.m.

and on Saturday **16 October**,  
at 2:30 p.m. (during the Centenary  
Celebration Party)

On Sunday **13 February** and on  
Sunday **10 April**, at 11 a.m.

### Pour les groupes

En français/in English

*Sur réservation, au plus tard 15 jours  
avant la date choisie*

### Pour les écoles

Visites adaptées à l'âge des élèves  
des écoles primaires, secondaires  
et post-obligatoires

CHF 50.- par classe, gratuit pour les  
écoles du canton de Genève

*Sur réservation, au plus tard 15 jours  
avant la date choisie*

### Pour les enseignants

Mercredi **3 novembre**, à 15 h 30

Gratuit, sur inscription jusqu'au  
27 octobre



#### AU FIL D'UN THÈME

Samedi **16 octobre**, à 11h30 et 16h30

Mardi **8 mars**, à 12h30  
(à l'occasion de la Journée internationale des femmes)  
*Gestes habiles et créations talentueuses : les femmes dans l'industrie et l'artisanat genevois*  
Par Sabine Lorenz, historienne  
*Visite gratuite, sans réservation (entrée de l'exposition payante)*

Dimanche **31 octobre**, à 14h30

*Bijoux uniques, ludiques, petits univers*  
En écho à l'exposition du musée, Fabrice Schaefer montre dans sa galerie TACTiLe une rétrospective sur le bijou d'auteur à Genève. Une occasion de raconter cette création particulière et vivante avec une jeune invitée, la bijoutière Louise Vurpas.  
*Gratuit, sur inscription jusqu'au 29 octobre, à midi*  
*Rdv à la Galerie TACTiLe, place du Grand-Mézel 8, Genève*

Dimanche **30 janvier**, à 11 heures

*Entre caprices de styles et fonctionnalité : les collections de mobilier du musée*  
Dans le cadre des visites *Pas à pas : découverte des collections*  
Par Sabine Lorenz  
*Visites gratuites, sans réservation (entrée de l'exposition payante)*

Dimanche **13 février**, à 14h30  
*Émaux de Genève, Boule de Genève, Côtes de Genève, Poinçon de Genève : connaissez-vous ces appellations 100 % genevoises ?*  
Par Anne Baezner  
*Visite gratuite, sans réservation (entrée de l'exposition payante)*

Mardi **15 mars** ou **mardi 22 mars**, de 14h30 à 16 heures  
*Visite de Vacheron Constantin, la plus ancienne manufacture horlogère du monde avec plus de 250 ans d'activité ininterrompue*  
*Visites gratuites, sur inscription jusqu'au 14 mars, à midi, et jusqu'au 21 mars, à midi*  
*Rdv à la manufacture Vacheron Constantin, chemin du Tourbillon 10, Plan-les-Ouates*

Dimanche **20 mars**, à 14 h 30  
*Morceaux choisis de ferronnerie*  
Du Musée d'art et d'histoire à la Maison Tavel en passant par la Vieille-Ville, une balade nez en l'air pour les curieux de ferronnerie.  
Par Sabine Lorenz  
*Visite gratuite, sans réservation (entrée de l'exposition payante)*

Dimanche **10 avril**, à 14h30  
*Maurice Denis, Marcel Poncet et Alexandre Cingria, une palette d'artistes à l'œuvre dans l'église Saint-Paul à Grange-Canal*  
Par Myriam Poiatti, historienne de l'art, auteure de plusieurs études sur cet ensemble  
*Visite gratuite, sur inscription jusqu'au 8 avril, à midi*  
*Rdv à l'église Saint-Paul, avenue Saint-Paul 6, à Grange-Canal (Cologny)*

ENTRETIENS DU MERCREDI  
À 12h30

**19 janvier**, *Là où le beau rejoint l'utile*, par Alexandre Fiette, commissaire de l'exposition

**2 février**, *Genève et la céramique d'hier à aujourd'hui à travers les ateliers et les écoles*, par Anne-Claire Schumacher

**9 février**, *Carlos Schwabe illustrateur*, par Isabelle Payot Wunderli

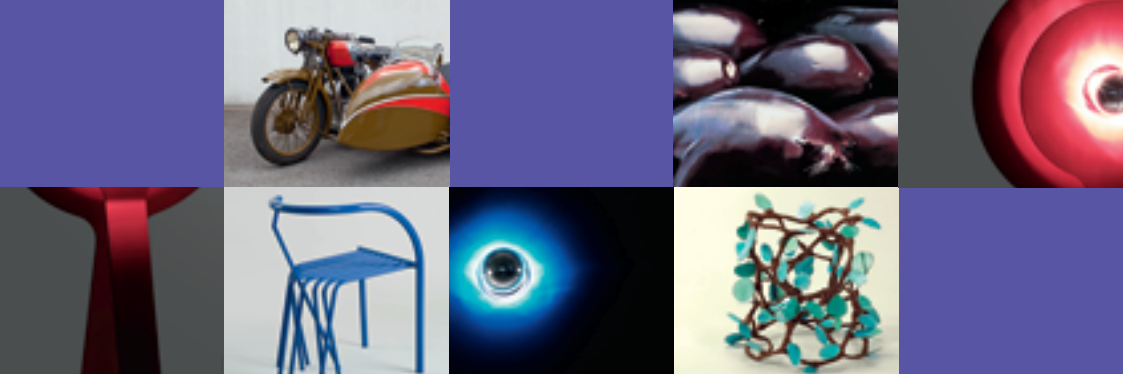
**2 mars**, *De la scénographie à Genève*, par Bérangère Poulain

**23 mars**, *Montres & bijoux. De l'esquisse au décor appliqué*, par Estelle Fallet

**6 avril**, *Panorama du textile à Genève*, par Alexandre Fiette

**13 avril**, *La bague de la Mère Royaume, un trésor controversé*, par Anne Baezner

*Gratuit, sans réservation*



#### L'INVITÉ DES NOCTURNES

Les jeudis, à 18h30

Le conservateur reçoit au salon Cartigny/Cramer un hôte de marque pour discuter des enjeux de sa profession.

**13 janvier**, Gilbert Albert, joaillier d'art genevois

**10 février**, Philippe Cramer, designer

**10 mars**, Jean-Pierre Greff, directeur de la Haute école d'art et de design – Genève

*Gratuit, sans réservation*

#### AU CŒUR DE LA CRÉATION

Les dimanches, en continu de 14 à 17 heures

Rencontrer des créateurs et découvrir des techniques en direct

**6 février**, Christian Humbert-Droz, sérigraphe-éditeur

**6 mars**, Pierre Monnerat, sculpteur sur marionnettes et inventeur d'univers

**3 avril**, Brigitte Decugis et

Aurélien Laine, artistes émailleurs

**1<sup>er</sup> mai**, Petra Furtwaengler, bijoutière. Démonstrations de fonte à l'os de seiche, au sable, etc.

*Gratuit, sans réservation*

#### ATELIERS JEUNE PUBLIC

*Le design, c'est quoi ?*

Approche du design et fabrication d'une maquette. Atelier mené par Claire-Lise Haldemann

Mercredis **2** et **9 février** ou

mercredis **6** et **13 avril**,

de 14 à 17 heures

Pour les 9 - 13 ans

CHF 30.-

*Sur inscription jusqu'au 19 janvier,*

*à midi*

*Ainsi font font font...*

Fabrication d'une marionnette à base de farine de bois, de papier et de tissu

Atelier mené par Claire-Lise Haldemann

Mercredis **2** et **9 mars** ou

mercredis **16** et **23 mars**,

de 14 à 17 heures

Pour les 7 - 10 ans

CHF 30.-

*Sur inscription jusqu'au 16 février,*

*à midi*

#### PARTENARIATS

« L'ornement jamais », carte blanche à Philippe Cramer. Le designer genevois réaménage le « salon Cartigny », l'un des salons historiques du musée.

La Haute école d'art et de design – Genève participe à la célébration du Centenaire du musée. Lors d'un workshop au mois de novembre 2010, les étudiant-e-s en Design Mode, Bijou et Accessoire concevront un accessoire lié au thème de la commémoration et de la fête. Les travaux seront exposés au musée en mars 2011 et l'un d'eux édité par l'institution.

#### CATALOGUE

*Décor, design et industrie*

*Les arts appliqués à Genève*

Coédition du Musée d'art et

d'histoire, Genève, et de Somogy éditions d'art, Paris

Format : 23x30 cm, env. 500 pages

En vente à la librairie du Musée d'art et d'histoire

Vente par correspondance :

T +41 (0)22 310 64 50

librart@bluewin.ch

*Ce catalogue est publié avec la participation de Caran d'Ache.*